

這一學期第二場 Look Abroad, Dream of Your Future 放眼世界展望未來系列講座，邀請了專業配音員譚悅馨小姐，主要為我們分享過去十年左右生活在國外的體驗，以及將配音領域的工作情況與生態環境揭示於大家眼前，讓更多人了解配音的真相與樂趣。



悅馨當初在大學畢業後就直接考上了美國哈佛大學的電機研究所，乍聽之下一切十分順利且優秀，但悅馨解釋說，她語文檢定成績考得不甚理想。許多人認為必須擁有非常棒的語言能力成績、出眾的自傳及優秀的讀書計劃才是申請出國唸書的主要關鍵，但以悅馨的經驗來看，推薦信、專題計劃、設計作品、大學成績或碩士研究作品等等的表現反而更為重要。



悅馨也分享了一些她在各國體驗到不一樣的情況與趣事，像是在美國是個沒有身份證的國家，主要以駕照識別身份、全民醫療保險可以依個人情況或意願決定是否選擇購買、以及所有的加油站在不同的地點和不同時間點，油價永遠都不一樣。而在德國，普遍德國人都不太會講英文、每家每戶的窗戶都會裝飾得特別漂亮、回收玻璃瓶則需確認是否能退錢，若能退錢可到回收機器去操作，不能退錢可直接丟特定玻璃回收垃圾桶，但要記得有時間限制喔。至於日本，基本上生活方式與台灣相當接近，唯一在回收的部分更為嚴格。



最後悅馨伴隨先生回臺定居之後，無意間接觸了配音，原本自信滿滿，以為勝任有餘，結果竟沒想像的如此簡單。她訴說自己花了多年時間才開始領悟，並小有成績與工作機會，在打磨配音技術的過程中，必須有耐心與毅力，因為需要學習的技巧甚多，必須長時間跟隨前輩或老師身邊，他們完全不怕你學，就怕你學不會。另外，相對一開始的學習階段，收入也不穩定，願意讓你跟隨與學習的前輩或老師都不會收費，但需要付出的時間和心力很多，所以那會是一個艱辛的過程，但悅馨鼓勵大家，不管是出國讀書抑或選擇工作，都先看看自己想不想，再來創造能不能的條件，人活著，夢想總是要有，萬一不小心實現了呢？